



Desarrollo Rural

Servicio de Vivienda Rural

Créditos para Instalaciones Comunitarias

Las instalaciones comunitarias—tales como clínicas de salud, estaciones de policía y de bomberos, escuelas y guarderías infantiles—son esenciales para la calidad de vida de cualquier comunidad rural. A través de su programa de Préstamos para Instalaciones Comunitarias, el Servicio de Vivienda Rural (SVR) de Desarrollo Rural de USDA se esfuerza en asegurar que dichas instalaciones estén disponibles para todos los norteamericanos habitantes de zonas rurales. El compromiso de USDA con este esfuerzo es el corazón mismo de su misión y su promesa de ayudar a construir comunidades rurales más fuertes y vibrantes en todo el país.

SVR puede otorgar y garantizar préstamos para desarrollar instalaciones comunitarias esenciales en áreas rurales y pueblos de hasta 20,000 habitantes. SVR puede garantizar préstamos otorgados y mantenidos por instituciones de préstamo tales como bancos, cajas de ahorros, compañías hipotecarias que sean parte de instituciones bancarias, bancos del Sistema de Crédito Agrícola, o compañías de seguros reglamentadas por la Asociación Nacional de Comisionados de Seguros. SVR puede garantizar hasta el 90 por ciento de cualquier pérdida de interés o principal del préstamo. SVR también puede conceder préstamos directos a

solicitantes que no han podido obtener un préstamo comercial.

¿Cómo Pueden Usarse los Fondos?

Los fondos provenientes de los préstamos pueden ser usados para construir, agrandar o mejorar las instalaciones comunitarias para atención médica, seguridad pública, y servicios públicos. Esto puede incluir costos para adquirir el terreno necesario para la instalación, pagar las cuotas profesionales necesarias, y comprar el equipo requerido para su operación. Ejemplos de instalaciones comunitarias esenciales incluyen:

- **Atención Médica**

Clínicas, centros móviles de atención médica, hospitales, centros de rehabilitación, y hogares de retiro.

- **Telecomunicaciones**

Líneas de telecomunicación para educación y atención médica.

- **Seguridad Pública**

Centros de comunicación, estaciones de policía y de bomberos, camiones de bomberos, vehículos de rescate y prisiones.

- **Servicios Públicos**

Guarderías infantiles y centros de cuidado para adultos, ayuntamientos, cortes, aeropuertos, talleres y estacionamientos para autos fuera de las calles, aceras, reparación de calles, aulas y dormitorios universitarios, bibliotecas, museos, escuelas, locales para ferias y refugios para animales.

¿Quién Puede Solicitar?

Los préstamos y garantías están disponibles para entidades públicas tales como municipalidades, condados y distritos con propósitos especiales, así como también corporaciones no lucrativas y gobiernos tribales.

Además, los solicitantes deben tener la autoridad legal para pedir y pagar un préstamo, para ofrecer seguridad para un préstamo y para construir, operar y mantener las instalaciones. También deben ser financieramente solventes y capaces de organizar y administrar efectivamente la instalación.

El pago del préstamo debe estar basado en avalúos fiscales, ingresos, tarifas y otras fuentes monetarias suficientes para la operación, mantenimiento, reservas y retiro de la deuda.

¿Cuáles son los Términos?

El término máximo para todos los préstamos es de 40 años. Sin embargo, el periodo de pago está limitado al tiempo de

vida útil de la instalación o de cualquier limitación estatutaria sobre la autoridad que el solicitante tenga para pedir un préstamo.

¿Cuál es la Tasa de Interés?

Las tasas de interés para préstamos indirectos están basados en las ganancias actuales del mercado para obligaciones municipales, aunque los préstamos para comunidades que causan algún impacto sobre tierras de cultivo de primera o únicas pueden calificar para una tasa de interés más baja, dependiendo de cual sea el ingreso promedio por familia de los residentes de la comunidad a la que va a servir. Las tasas de interés para préstamos de garantía pueden ser fijas o variables y están determinadas por el prestamista y el prestatario, sujetos a revisión y aprobación de SVR.

¿Qué Garantías se Requieren?

Bonos o notas comprobantes de pago de impuestos, avalúos, o ingresos son aceptables como garantía si cumplen con los requerimientos estatutarios. Donde las leyes estatales lo permitan, puede tomarse una hipoteca sobre bienes raíces o personales. Pueden emitirse notas o bonos para exención de impuestos para asegurar préstamos directos, pero no pueden ser usados para préstamos garantizados.

¿Cómo Solicitar?

Las solicitudes son distribuidas por las oficinas locales de Desarrollo Rural de USDA. El personal de USDA con gusto discutirá las necesidades de su comunidad y los servicios disponibles de SVR y otras agencias dentro del Departamento de Agricultura de E.U. El personal de las oficinas locales puede proporcionar los formatos para la solicitud e información de los programas actualmente en operación, y ayudarle en la preparación de su solicitud.

La ubicación de las oficinas locales de Desarrollo Rural se encuentra generalmente listada en los directorios telefónicos locales bajo el título de "U.S. Government, Department of Agriculture".

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, sigla en inglés) prohíbe en sus programas la discriminación basada en raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad, impedimento físico o mental, creencia política, estado civil o familiar. (No todas estas prohibiciones aplican a todos los programas.) Las personas con impedimentos que necesitan medios alternativos de comunicación (como braille, letras de imprenta grandes, cintas grabadas, etc.) deben ponerse en contacto con el Centro TARGET del USDA, llamando al (202) 720-2600 (voz o TDD).

Para presentar una queja, escriba al Secretario de Agricultura, Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Washington, DC 20250, o llame al (800) 245-6340 (voz) o al (202) 720-1127 (TDD). El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos es un empleador que ofrece oportunidad igual de trabajo.

PA 1557-S

Revisado marzo 1997